

esf (ENSEIGNANTS SANS FRONTIERES)

**Rapport final de stage pédagogique  
entre enseignants sénégalais et suisses**

Du 11 au 31 octobre 2009  
à Toubacouta  
Cours Élémentaire Moyen (CEM)

*"Le jour de la cérémonie de remise des attestations de fin de stage était pour moi un moment fort. (...) Bref, c'était émouvant car terminer ce stage pour moi était un défi qu'il fallait réussir."*

Pierre Diouf (stagiaire de 3ème année,  
CEM), 29/10/09

Responsable pour esf Suisse  
Christine Deglise  
chdeglise@romandie.com

Responsable pour esf Toubacouta  
Sédar Salam Diouf  
sedar.salam@yahoo.fr

## 1. INFORMATIONS GENERALES<sup>1</sup>

### 1.1. Dates, lieu et partenaires

<b>Du 11 au 31 octobre 2009 au CEM de Toubacouta</b>	
<b>Participants</b>	<b>Personnalités qui ont soutenu le stage</b>
18 enseignants du CEM	L'inspecteur départemental de Foundiougne
Le président de l'antenne esf Toubacouta	Le sous-préfet de Toubacouta
4 personnes-relais du Sud	Le président de la communauté rurale
5 personnes-relais du Nord	Les directeurs des écoles respectives

### 1.2. Historique du projet

<b>Premier cycle de 3 ans de formation continue</b>	<b>Deuxième cycle de 3 ans de formation continue (pas de stage en 2007)</b>
<b>2002-2004 école élémentaire première génération:</b> 80 enseignants terminent le cycle de 3 ans, dont 20 deviennent personnes-relais	<b>2005-2008, école élémentaire deuxième génération:</b> 36 enseignants terminent le cycle de 3 ans, dont 9 deviennent personnes-relais  <b>2006-2009, cours élémentaire moyen (CEM) première génération:</b> En 2009, 18 enseignants poursuivent la formation dont 6 terminent le cycle de 3 ans. 2 enseignants deviennent personnes-relais

*Du 11 au 30 octobre s'est déroulé dans l'enceinte du CEM de Toubacouta le stage ESF 2009 qui traduit un partenariat entre enseignants du Nord et du Sud. Dans l'ensemble, une ambiance de collégialité et une fraternité entre enseignants du Nord et du Sud ont déterminé les bonnes conditions dans lesquelles ce stage s'est effectué. Au finish, les différents partenaires en sont arrivés à la fin satisfaits même si quelques insuffisances ont été notées.*

<sup>1</sup> Comme le temps ne l'a pas permis chaque responsable de stage a rédigé son propre rapport. Aussi tout propos en italiques provient du rapport de stage de Monsieur Sédar Salam Diouf.

*Ce stage 2009 a eu ses particularités qui s'expliquent du fait d'abord que :*

*- Les précédents stages auxquels les enseignants du collège ont été conviés, ont toujours été organisés dans les locaux de l'école primaire par les enseignants de l'école primaire. Ce fut donc la première fois que les enseignants du collège ont pris en main la gestion et l'organisation du stage. Que des thèmes du collège ont été débattus pendant les travaux.*

*Etant ainsi profanes en la matière, il faut noter que nous n'aurions jamais réussi cette première sans l'aide de nos collègues de l'élémentaire qui n'ont ménagé aucun effort surtout durant les ateliers de FMD (Fabrication de matériels didactiques).*

*- Ensuite contrairement aux précédents stages qui se déroulaient pendant les vacances d'été, le stage 2009 a été organisé en octobre, présentant ainsi des opportunités (présence pendant tout le stage des professeurs qui ont toujours été contraints de partir pour la correction des examens de fin d'année avant la fin des stages d'été) et des avantages (présence des élèves dont la reprise des cours a coïncidé avec le démarrage du stage).*

*- Enfin il faut noter que ce stage de 3 semaines s'est déroulé en deux temps avec des travaux en histoire et en français les deux premières semaines et d'autres travaux en géographie, Anglais, Maths et Science pendant et à la suite des premiers. Ceci étant naturellement dû aux décalages des périodes de vacances de nos partenaires suisses.*

## **2. OBJECTIFS DU STAGE**

- échanger sur les pratiques pédagogiques et bénéficier de l'expérience pratique de chacun
- tendre à une forme de coaching (Nord/Sud, Sud/Sud) par équipes d'enseignants d'une même branche, d'un même domaine
- enrichir l'apport théorique, en fonction de la demande des enseignants du Sud, dans le cadre des ateliers tournants
- fabriquer du matériel didactique
- renforcer les expériences pratiques des personnes-relais
- démultiplier les acquis dans les équipes et les cellules pédagogiques

### 3. DEROULEMENT DU STAGE

#### Planification et horaire

<b>11 octobre</b>	Mise en place de la grille horaire Echanges entre personnes-relais du Nord et du Sud
<b>12 octobre</b>	Matin: pratique de classe, français Après-midi : Fabrication de matériel didactique
<b>13 octobre</b>	Matin: pratique de classe, histoire Après-midi: ateliers tournants: français, histoire
<b>14 octobre</b>	Matin: pratique de classe, français Après-midi: fabrication de matériel didactique
<b>15 octobre</b>	Matin: pratique de classe, histoire Après-midi: ateliers tournants: français, histoire
<b>16 octobre</b>	Matin: pratique de classe, français, histoire Après-midi: fabrication de matériel didactique
<b>17octobre</b>	Matin: fabrication de matériel didactique
<b>19 octobre</b>	Matin: pratique de classe, français, mathématiques Après-midi: fabrication de matériel didactique
<b>20 octobre</b>	Matin: pratique de classe, anglais, histoire Après-midi: ateliers tournants: anglais, géographie, math./ sciences
<b>21 octobre</b>	Matin: pratique de classe, géographie, français Après-midi: fabrication de matériel didactique
<b>22 octobre</b>	Matin: pratique de classe, anglais, histoire Après-midi: fête
<b>23 octobre</b>	Matin: pratique de classe, géographie, math./sciences Après-midi: fabrication de matériel didactique
<b>24octobre</b>	Matin: fabrication de matériel didactique
<b>26 octobre</b>	Matin: pratique de classe, anglais, géographie, math./sciences Après-midi: fabrication de matériel didactique
<b>27 octobre</b>	Matin: pratique de classe, anglais, math./sciences Après-midi: ateliers tournants: anglais, géographie, math./sciences
<b>28 octobre</b>	Matin: pratique de classe, anglais, math./sciences, géographie Après-midi: évaluation du stage
<b>29 octobre</b>	Matin: pratique de classe, anglais, math./sciences, géographie
<b>30 octobre</b>	Rédaction du rapport de stage par Sédar Salam Diouf et les personnes-relais

### 3.1. les ateliers tournants

Tous les contenus des ateliers ont été établis par les enseignants du CEM de Toubacouta. Monsieur Sédar Salam Diouf a été le coordinateur; il a consulté ses collègues et nous a informés des souhaits et des besoins de chacun. Chaque atelier n'a été conduit qu'une fois.

<b>Français</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Etude de l'œuvre « Vol de nuit » de Antoine de Saint-Exupéry</li><li>• La dissertation</li></ul>
<b>Histoire</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'empire du Mali</li><li>• Les relations Est-Ouest de 1945 aux années 90.</li></ul>
<b>Géographie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La terre, une planète menacée.</li><li>• Les problèmes de développement</li><li>•</li></ul>
<b>Sciences</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La tectonique des plaques et la formation des roches.</li><li>• Immunité / Dysfonctionnement du système immunitaire.</li></ul>
<b>Mathématiques</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Droites remarquables dans un triangle.</li><li>• Statistique. (Ce cours pourra aussi intéresser les professeurs de géographie et d'histoire)</li></ul>
<b>Anglais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Text studies: Planning a reading comprehension lesson.</li><li>• Teaching phonology: means and techniques</li></ul>

### 3.2. Fabrication de matériel didactique

Les enseignants africains ont pu créer selon leurs besoins :

- français: des jeux de cartes appropriés au contenu de l'atelier tournant
- histoire: le royaume du Mali, la carte de la décolonisation
- géographie: le Sénégal, l'Afrique
- anglais: des planches pour la phonétique, des jeux de cartes pour la mémorisation du vocabulaire

- sciences : le système respiratoire, le système cardio-vasculaire, le système digestif, le squelette, le système immunitaire

### 3.3. La pratique de classe

Cette nouvelle formule de stage, à savoir collaborer avec les collègues africains en situation réelle (début de l'année scolaire le 5 octobre) a placé la pratique de classe au centre de toutes les activités. L'essentiel du stage a donc consisté aux nombreuses leçons auxquelles les enseignants d'une même branche, en fonction de leur emploi du temps, ont participé ou qu'ils ont données ("ils ont presté"). Après les leçons, regroupées par couple de 2 x 60 minutes, les enseignants du Nord et du Sud ont échangé sur leurs pratiques respectives. Si la dynamique, durant les premières leçons, a eu de la peine à se mettre en place, au fil des jours les échanges ont été toujours plus fructueux.

Cette formule révèle néanmoins certains inconvénients. En effet les contenus des ateliers tournants n'ont pas pu être vraiment testés en classe, tant est qu'ils ne correspondent que rarement au programme du début d'une année scolaire. Nous avons cependant pallié ce manque en improvisant un atelier sur l'accueil de nouveaux élèves et autres contenus propres aux premières leçons (objectifs et programmes de l'année...). Cet atelier était d'autant plus pertinent qu'il valorisait l'interdisciplinarité et qu'ainsi tous les enseignants ont pu y participer.

*Les enseignants du Nord en collaboration avec ceux du Sud ont donc assisté à la prestation à tour de rôle de leurs collègues dans leurs classes et en présence des élèves. C'est dans le cadre très ordinaire de l'exécution des emplois du temps et le respect strict des contenus des programmes scolaires que ces cours variant d'une à deux heures ont été effectués. Ces prestations ont eu lieu à tous les niveaux du collège (de la sixième à la troisième) et ont été équitablement réparties en fonction des disciplines et des professeurs concernés par le stage.*

*A la fin de chaque prestation, une rencontre entre professeurs ayant assisté au cours est organisée pour une appréciation globale de la prestation. Au cours de ces riches échanges techniques et pédagogiques, les points forts de la prestation sont encouragés et enrichis par d'autres propositions et des solutions et alternatives sont trouvées pour réparer les insuffisances.*

### 3.4. Activités des personnes-relais

Les fonctions des personnes-relais ont été multiples:

- assurer pendant l'année le relais entre les enseignants-stagiaires et l'antenne locale
- informer leurs collègues dans leur établissement respectif et au sein des cellules pédagogiques

- préparer les ateliers tournants et mettre en commun avec les Suisses les préparations
- animer les ateliers tournants
- assumer les plénières et l'évaluation
- encadrer les futures personnes-relais
- assumer toute la gestion du matériel propre à la fabrication du matériel didactique
- assumer toutes les plages horaires consacrées à la fabrication du matériel didactique
- collaborer avec les stagiaires dans l'élaboration de leur matériel.

### 3.5 Autres activités

*Dans la matinée du jeudi 22 octobre 2009, le petit-déjeuner a été offert aux élèves du collège. Les élèves ont reçu des sandwiches offerts gratuitement par nos partenaires suisses.*

*Dans la soirée, une cérémonie de remise d'attestations aux stagiaires qui ont bouclé leur troisième année était organisée. Cette cérémonie s'est déroulée en présence du Président de la Communauté Rurale, d'une représentation de l'autorité administrative, du Principal du CEM et du responsable ESF de l'école élémentaire. Au total six professeurs sénégalais du CEM de Toubacouta ont reçu des attestations signées par les parties sénégalaises et suisses. Il faut rappeler que ces attestations sont reconnues par le Ministère de l'Education du Sénégal.*

*Le temps ayant fait défaut, la formation de ces récipiendaires en vue de devenir personne- relais n'a pas pu être faite, néanmoins les contenus de cette formation leur ont été remis ainsi qu'une brochure.*

*Une réunion entre partenaires sénégalais et suisses a clôturé le stage lors de la dernière journée. Cette rencontre a permis aux professeurs du CEM de répondre à un questionnaire visant à évaluer le stage d'abord et ensuite elle leur a donné la parole pour faire une appréciation globale du stage et exprimer leurs sentiments à la fin du stage.*

## 4. EVALUATION

<b>PEDAGOGIE</b>	<b>PEDAGOGIE</b>	<b>PEDAGOGIE</b>
<b>Points forts</b>	<b>Points faibles</b>	<b>suggestions</b>
qualité des ateliers tournants.	Insuffisance de tissu pour le FMD. Le matériel est souvent usé ou défectueux (marqueurs...)	Trouver d'autres adéquations entre les branches et le FMD (français et anglais)

Richesse pédagogique des documents reçus		
Qualité des échanges pédagogiques dans la pratique de classe		Les partenaires du Nord interviennent plus en classe, ils "prestent" plus.

<b>ORGANISATION RELATIONS</b>	<b>ORGANISATION RELATIONS</b>	<b>ORGANISATION RELATIONS</b>
<b>Points forts</b>	<b>Points faibles</b>	<b>suggestions</b>
Riches échanges entre partenaires du Nord et du Sud.	Moins d'échanges extra-scolaires qu'au stage précédent	Réintroduire le repas pris en commun
	Contrôle trop sévère des enseignants auxquels on ne fait pas assez confiance	Revoir le montant des indemnités à la hausse
Cérémonie de la remise des attestations fort appréciée		
		Organiser en Suisse un séjour pour les enseignants du CEM

## 6. REMERCIEMENTS

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à tous les organismes et à toutes les personnes qui ont permis, grâce à leur collaboration, la réalisation de ce stage. Qu'elles soient ici assurées de notre profonde reconnaissance pour leur générosité et leur soutien.

Ce rapport a été rédigé par les responsables sénégalais et suisse.

Sédar Salam Diouf  
Christine Deglise